|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **CBD** | |  | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf  C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg |
| Distr.  LIMITED  CBD/ExCOP/2/L.4  CBD/CP/ExMOP/1/L.4  CBD/NP/ExMOP/1/L.4  19 November 2020  ARABIC  ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مؤتمر الأطراف في الاتفاقية**  **المتعلقة بالتنوع البيولوجي**  الاجتماع الاستثنائي الثاني | **مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع**  **للأطراف في بروتوكول قرطاجة**  **للسلامة الأحيائية**  الاجتماع الاستثنائي الأول | **مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع**  **للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها**  الاجتماع الاستثنائي الأول |

مونتريال (اجتماع إلكتروني)، 16-19 نوفمبر/تشرين الثاني 2020

**رسالة من الرئيسة**

أصحاب السعادة المندوبون الموقرون،

أود أن أرحب بجميع الممثلين في هذه الجلسة من الاجتماع الاستثنائي الثاني لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماعين الاستثنائيين الأولين لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا.

ومن خلال هذه الرسالة في هذا اليوم، كنت آمل أن أعلن أنه لم يتم كسر الصمت، وبالتالي اتخاذ المقرر بشأن الميزانية المؤقتة لعام 2021.

غير أنه بالنظر إلى تعليق قدمته حكومة البرازيل لطلب إدراج حواش في مشاريع المقررات (CBD/ExCOP/2/L.2 وCBD/CP/ExMOP/1/L.2 وCBD/NP/ExMOP/1/L.2)، لم يكن من الممكن المضي قدما. وشكّل التعليق اعتراضا على اعتماد هذه المقررات من قبل الهيئات المعنية.

ولذلك، بعد التشاور مع أعضاء المكتب، قررت تعليق الجلسات لإتاحة مزيد من الوقت لإجراء مشاورات بين الأطراف. وستعقد الجلسة المستأنفة للاجتماعات الأسبوع المقبل ابتداء من 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2020 الساعة 7 صباحا بتوقيت مونتريال (12 ظهرا بالتوقيت العالمي المنسق) حتى 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2020 الساعة 8 صباحا بتوقيت مونتريال (الواحدة ظهرا بالتوقيت العالمي المنسق)، وهذه المرة لفترة صمت مدتها 48 ساعة.

وسيتم الاحتفاظ بترشيحات ممثلي الأطراف ووثائق التفويض الواردة لأغراض الاجتماعات الاستثنائية ما لم تسحبها الأطراف المعنية أو تغيرها. وأحث الأطراف التي لم تقدم حتى الآن أوراق تفويضها على القيام بذلك بأسرع ما يمكن ولكن في موعد لا يتجاوز 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2020.

وإنني أتطلع إلى المشاورات في الأيام القليلة المقبلة بهدف حل المشكلة.

وأود أن أذكّر الأطراف أن الفشل في اعتماد الميزانية قبل نهاية عام 2020 سيؤدي إلى وقف كامل لعمليات الأمانة اعتبارا من 1 يناير/كانون الثاني 2021 بسبب عدم وجود التفويض المطلوب بموجب القواعد المالية. والآثار المالية والقانونية لأي انتهاك للعقود قد يعني التزاما ماليا إضافيا على الأطراف.

وستصدر رسالتي التالية إلى الممثلين الذين سيشاركون في الجلسة المستأنفة للاجتماعات الاستثنائية يوم الأربعاء 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2020 الساعة 7 صباحا بتوقيت مونتريال (12 ظهرا بالتوقيت العالمي المنسق).

وأود أن أعرب عن امتناني لجميع الممثلين الذين يولون اهتماما لهذه العملية الهامة ويساهمون فيها، ولزملائي في المكتب على تعاونهم وجهودهم الدؤوبة لنجاح هذه الاجتماعات الاستثنائية، التي تُعقد في مثل هذه الأوقات الاستثنائية وبهذا الشكل.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير.

(*التوقيع*) ياسمين **فؤاد**

رئيسة مؤتمر الأطراف في

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**